

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1948-1949.

ZITTIJD 1948-1949.

**BUDGET
DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE
POUR L'EXERCICE 1949**

**BEGROTING VAN DE DIENSTEN
VAN DE EERSTE-MINISTER
VOOR HET DIENSTJAAR 1949**

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition du Premier Ministre, du Ministre du Budget et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Premier Ministre, le Ministre du Budget et le Ministre des Finances :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Eerste-Minister, de Minister van Begroting en de Minister van Financiën, bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Article premier.

Eerste artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1949, afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 9,844,160 francs.

Voor de aan het dienstjaar 1949 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister zijn kredieten geopend die de som van 9,844,160 frank belopen.

Art. 2.

Les crédits portés à l'article 3 pourront, par arrêté du Régent, être transférés entre les littéras de cet article suivant les besoins du service.

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 1948.

Art. 2.

De kredieten ingeschreven op artikel 3 kunnen bij besluit van de Regent overgedragen worden tussen de littera's van dit artikel volgens de dienstnoodwendigheden.

Gegeven te Brussel, de 20 September 1948.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Étrangères,*

Le Ministre du Budget,

Le Ministre des Finances,

VANWEGE DE REGENT :

*De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,*

De Minister van Begroting,

De Minister van Financien,

P. H. SPAAK.

Jos. MERLOT.

G. EYSKENS.

(3)

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Beitrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE PREMIER. DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. DÉPENSES COURANTES.		
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	475,000 »
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre et des services qui sont soumis aux dispositions de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, déterminant la composition et le fonctionnement des cabinets ministériels. — Indemnités prévues à l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947, organique des services du Premier Ministre	4,150,000 »
3	Rémunérations du personnel des services permanents :	
	1. Agents définitifs 1,186,000	
	2. Agents temporaires 194,000	
	3. Agents en disponibilité »	1,380,000 »
4		»
5	Allocations et indemnités diverses :	
	1.	
	2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers 10,000	
	3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. — Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse 10,000	
	4. »	
	5. Autres indemnités 2,160	22,160 »
6	Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel	10,000 »
7	Dépenses d'entretien et de consommation :	
	1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services 313,000	
	2. Entretien des locaux, du matériel et du mobilier, travaux et fournitures. — Dépenses de même nature 440,000	
	3. Abonnements aux journaux et publications officielles (y compris les abonnements à l'« Agence Belga »). — Affiliation d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions 1,039,000	1,792,000 »

BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	EERSTE HOOFDSTUK. UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR. LOPENDE UITGAVEN. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister en van de diensten die onderworpen zijn aan de schikkingen van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946, houdende vaststelling van de samenstelling en de werking van de ministeriele kabinetten. — Vergoedingen voorzien bij artikel 2 van het besluit van de Regent dd. 31 December 1947, houdende organisatie van de diensten van de Eerste-Minister. Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten : 1. Vastaangestelde personeelsleden. 2. Tijdelijk personeel. 3. Ter beschikking gesteld personeel. Allerhande toelagen en vergoedingen : 1. 2. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. 3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, van leidende functiën of wegens hogere qualificering. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Premieën. — Kasvergoedingen. 4. 5. Andere vergoedingen. Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel Kosten voor onderhoud en verbruik : 1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruikskosten betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten. 2. Onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobilair, werken en leveringen. — Uitgaven van dezelfde aard. 3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties (met inbegrip van de abonnementen op « <i>Agentschap Belga</i> »). — Aansluitingen van administratief belang. — Bureaubenodigdheden. — Drukwerken.	1 2 3 4 5 6 7

BUDGET DES SERVICES DU PREMIER MINISTRE POUR L'EXERCICE 1949.

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
8	Dépenses d'équipement et de renouvellement : 1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature 130,000 2. Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat 300,000 3. "	430,000 »
9		
10	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transports 5,000 2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du Département. — Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette 525,000 3. Frais de route et de séjour 5,000 4. Mission à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurance des délégués du Département se rendant à l'étranger) 25,000 5. Autres dépenses de transport 12,000	572,000 »
11	Dépenses de formation professionnelle	1,000 »
12	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	12,000 »
13	Dépenses diverses d'administration : Frais résultant de réceptions de missions étrangères et d'étrangers	1,000,000 »
	Total pour le budget des services du Premier Ministre. . fr.	

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 20 septembre 1948.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :
Le Premier Ministre,
Ministre des Affaires Etrangères,
P.-H. SPAAK.

Le Ministre du Budget,
J. MERLOT.
Le Ministre des Finances,
G. EYSKENS.

BEGROTING VAN DE DIENSTEN VAN DE EERSTE-MINISTER VOOR HET DIENSTJAAR 1949.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen.
	Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing :	8
	1. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel, het meubilair. — Aankoop van uniformen. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard.	
	2. Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat.	
	3.	
		9
	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	10
	1. Abonnemenen op de vervoernetten en reisbewijzen.	
9,844,160 »	2. Uitgaven voor autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. — Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets, in dienstopdracht. 3. Reis- en verblijfkosten. 4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremiën voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven). 5. Andere vervoeruitgaven. Uitgaven voor beroepsscholing Geschieden voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement Diverse bestuursuitgaven : Onkosten voortvloeiend uit ontvangsten van buitenlandse zendingen en van vreemdelingen. Totaal voor de begroting van de diensten van de Eerste-Minister.	11 12 13

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 20 September 1948.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :

De Eerste-Minister,
Minister van Buitenlandse Zaken,
P.-H. SPAAK.

De Minister van Begroting,
J. MERLOT.

De Minister van Financiën,
G. EYSKENS.

②

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**CHAPITRE PREMIER.****DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.**

Les dépenses d'administration comprennent :

1° Les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre et des services qui sont régis par le statut des Cabinets ministériels : indemnités tenant lieu de traitements payées aux membres du Cabinet et des services assimilés, traitements et indemnités du personnel « hors cadre » en fonction aux dits services, indemnités de cabinet, dépenses de mobilier, d'entretien, de fourniture de bureau, etc...

2° Les frais de fonctionnement du service administratif permanent.

3° Les frais résultant de réceptions de missions étrangères ou d'étrangers organisées par les divers départements.

DÉPENSES COURANTES.

Art. 1. — Traitement et frais de représentation du Ministre.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	475,000 »
Crédit alloué pour 1948.	237,500 »
Dépenses probables pour 1947 . .	118,749 90

Le montant du traitement des Ministres est fixé à 375,000 francs par l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

Le Premier Ministre bénéficie en outre d'une somme de 100,000 francs pour frais de représentation.

Art. 2. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Premier Ministre et des services qui sont soumis aux dispositions de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946 déterminant la composition et le fonctionnement des Cabinets ministériels. — Indemnités prévues par l'article 2 de l'arrêté du Régent du 31 décembre 1947, organique des Services du Premier Ministre.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	4,150,000 »
Crédit alloué pour 1948.	4,046,000 »
Dépenses probables pour 1947 . .	3,023,510 »

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**EERSTE HOOFDSTUK.****UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.**

Onder administratieuitgaven zijn begrepen :

1° De werkingskosten van het Kabinet van de Minister en van de diensten die aan het statuut van de ministeriële kabinetten onderworpen zijn : als wedde geldende vergoedingen uitbetaald aan de leden van het Kabinet en van de daarmede gelijkgestelde diensten, wedden en vergoedingen van het personeel « buiten kader » dat bij deze diensten fungeert, kabinetsvergoedingen, uitgaven van mobilair, onderhoud, bureelbenodigdheden, enz...

2° De werkingskosten van de vaste administratieve dienst.

3° De onkosten voortvloeiende uit de ontvangsten van buitenlandse zendingen en van vreemdelingen, ingericht door de verschillende departementen.

GEWONE UITGAVEN.

Art. 1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.

Aangevraagd krediet voor 1949 .fr.	475,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	237,500 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	118,749 90

Het bedrag van de jaarwedde der Ministers werd bij besluit van de Regent dd. 24 Februari 1947, op 375,000 fr. vastgesteld.

De Eerste-Minister ontvangt bovendien een som van 100,000 frank voor representatiekosten.

Art. 2. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Eerste-Minister en van de diensten die onderworpen zijn aan de schikkingen van het besluit van de Regent dd. 20 Juni 1946, houdende vaststelling van de samenstelling en de werking van de ministeriële kabinetten. — Vergoedingen voorzien bij artikel 2 van het besluit van de Regent dd. 31 December 1947 houdende organisatie van de Diensten van de Eerste-Minister.

Aangevraagd krediet voor 1949 .fr.	4,150,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	4,046,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	3,023,510 »

Dépenses :				Uitgaven :			
GRADE	Effect.	Traitem. ou indemnité en tenant lieu	Indemnité de Cabinet ou de repré- sentation	GRAAD	Getal.	Wedde of als wedde geldende vergoeding	Kabinets- vergoeding of vergoe- ding voor representa- tiekosten
Chef de Cabinet	1	249,750	50,000	Kabinetshoofd	1	249,750	50,000
Conseiller temporaire avec rang de Chef de Cabinet (2)	1	249,750	50,000	Tijdelijk adviseur met rang van Kabinetshoofd (2)	1	249,750	50,000
Chef de Cabinet adjoint	1	229,500	—	Adjunct-Kabinetshoofd	1	229,500	—
Secrétaire de Cabinet	1	—	27,000	Kabinetssecretaris	1	—	27,000
Chef du Service d'Information et de Coordination	1	—	40,500	Hoofd van de Dienst voor Informatie en Coördinatie	1	—	40,500
Conseiller juridique (1) (2)	1	175,500	27,000	Juridisch adviseur (1) (2)	1	175,500	27,000
Conseiller juridique	1	189,000	—	Juridisch adviseur	1	189,000	—
Conseiller économique	1	—	27,000	Economisch adviseur	1	—	27,000
Conseiller social	1	148,500	—	Sociaal adviseur	1	148,500	—
Secrétaire adjoint du Conseil des Ministres	1	189,000	40,500	Adjunct secretaris van de Minister- raad	1	189,000	40,500
Chargé de mission	1	—	40,500	Opdrachtgelastigde	1	—	40,500
Attaché	1	121,500	—	Attaché	1	121,500	—
Attaché au Service d'Information et de Coordination	6	87,750	108,000	Attaché bij de Dienst voor Infor- matie en Coördinatie	6	87,750	108,000
Adjoint au Secrétariat du Conseil des Ministres	1	—	20,250	Adjunct bij het Secretariaat van de Ministerraad	1	—	20,250
Sous-chef de bureau	2	—	24,300	Onderbureelhoofd	2	—	24,300
Sténo-dactylo secrétaire (1) (2)	1	68,040	12,150	Stenotypiste-secretaresse (1) (2)	1	68,040	12,150
Sténo-dactylo secrétaire	4	—	48,600	Stenotypiste-secretaresse	4	—	48,600
Sténo-dactylo	6	279,180	72,900	Stenotypiste	6	279,180	72,900
Rédacteur	1	—	12,150	Opsteller	1	—	12,150
Commis	2	—	24,300	Klerk	2	—	24,300
Expéditionnaire	2	—	24,300	Expeditionnair	2	—	24,300
Chef huissier	1	—	16,150	Hoofddeurwachter	1	—	16,150
Messenger-huissier	5	—	60,750	Bode-deurwachter	5	—	60,750
Conducteur d'auto	3	102,360	29,970	Autogeleider	3	102,360	29,970
Ouvrier	2	61,020	24,300	Werkman	2	61,020	24,300
Téléphoniste	3	—	36,450	Telefoniste	3	—	36,450
2,967,920				2,967,920			
Augmentation de traitement et recrutements pro- posables (*)			320,000	Weddeverhogingen en waarschijnlijkse aanwervin- gen (*)			320,000
Allocation de foyer			42,000	Haardvergoeding			42,000
Allocation de résidence			20,400	Standplaatsvergoeding			20,400
Allocation familiale			33,200	Kindervergoeding			33,200
Allocation de naissance			2,000	Geboortevergoeding			2,000
Cotisation patronale (sécurité sociale)			70,000	Werkgeversbijdrage (maatsch. zekerheid)			70,000
Indemnités pour dernière maladie et funérailles			30,000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten			30,000
Remboursement à la Régie des Télégraphes et Télé- phones du traitement des téléphonistes et facteurs détachés au Cabinet du Premier Ministre			550,000	Terugbetaling aan de Regie van Telegraaf en Telefoon van de wedden der telefonisten en boden bij het Kabinet van de Eerste-Minister gedetacheerd			550,000
Nouvelles indemnités de Cabinet et augmentations des indemnités actuelles			25,000	Nieuwe Kabinetsvergoedingen en verhoging der hul- dige vergoedingen			25,000
Indemnité d'ajustement			43,200	Aanpassingsvergoeding			43,200
Indemnités forfaitaires des chauffeurs			45,000	Forfaitaire vergoeding der autogeleiders			45,000
4,148,720				4,148,720			
Arrondi à 4,150,000				Afgerond tot 4,150,000			

(1) Personnel définitif « hors-cadre ».

(2) Détaché au Cabinet du Prince Régent.

(*) Ces montants sont fixés en tenant compte des augmentations de traitement régulières et du recrutement possible de deux attachés au Service d'Information et de Coordination et d'une sténo-dactylographe pour le Cabinet.

Une marge est nécessaire en matière d'indemnités de Cabinet pour le cas où une certaine extension serait réalisée parmi le personnel du Cabinet ou des services assimilés.

(1) Vastbenoemd personeel « buiten kader ».

(2) Gedetacheerd bij het Kabinet van de Prins Regent.

(*) Deze bedragen zijn vastgesteld met inachtnaam van de regelmatige weddeverhogingen en de mogelijke aanwerving van twee attachés bij de Dienst voor Informatie en Coördinatie en een steno-typiste voor het Kabinet.

Een marge is noodzakelijk inzake kabinetsvergoeding voor het geval dat een uitbreiding zou gegeven worden aan het personeel van het Kabinet of de daarmee gelijkgestelde diensten.

Art. 3. — Rémunérations du personnel des services permanents.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 1,380,000 »
Crédit alloué pour 1948.	1,228,000 »
Dépenses probables pour 1947	2,682,826 40

Le cadre de ce service permanent constitue un minimum indispensable pour assurer la continuité des tâches administratives. Quelques postes sont occupés provisoirement par des agents temporaires

3-1. Personnel définitif.

Groupe	GRADE	Effectif	Dépense
VIII	Directeur	1	162,000
VI	Econome	1	108,000
VI	Adjoint au Secrétariat du Conseil des Ministres	1	101,250
IV	Sous-chef de bureau	2	156,600
III	Sténo-dactylographe secrétaire	2	109,080
II	Commis ou dactylographe	2	93,150
I	Expeditionnaire	2	81,000
I	Chef huissier	1	47,250
I	Messenger-huissier	3	129,600
			987,930

Nominations, augmentations, promotions, etc.	8,480
Allocations de foyer	75,600
Allocations de résidence	10,200
Indemnité d'ajustement	48,000
Allocations de naissance	2,000
Allocations familiales	38,040
Indemnité pour dernière maladie et funérailles	15,000

1,185,250

Arrondi à 1,186,000

3-2. Personnel temporaire.

Groupe	GRADE	Effectif	Dépense
III	Rédacteur	1	51,300
II	Sténo-dactylographe	2	88,560
			139,860

Nomination, augmentation de traitement, etc.	5,000
Allocation de résidence	9,000
Indemnité d'ajustement	14,400
Indemnité pour dernière maladie et funérailles	5,000
Cotisations patronales (sécurité sociale)	15,000
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, nommés à titre définitif, avec effet rétroactif, du chef de remboursement de la valeur de rachat des versements personnels qu'ils ont effectué en exécution de la loi sur la pension des employés après l'expiration de la période réglementaire de stage	5,000

193,260

Arrondi à 194,000

Art. 3. — Bezoldigingen van het personeel der vaste diensten.

Aangevraagd krediet voor 1949	fr. 1,380,000 »
Toegekend krediet voor 1948	1,228,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	2,682,826 40

Het kader van deze vaste dienst is het strikt noodzakelijk minimum om een onafgebroken verband te verzekeren wat betreft het administratief werk. Enkele posten zijn door tijdelijke bedienden bezet.

3-1. Vastaangestelde personeelsleden.

Groep	GRAAD	Effectief	Uitgave
VIII	Directeur	1	162,000
VI	Econoom	1	108,000
VI	Adjunct bij het Secretariaat van de Ministerraad	1	101,250
IV	Onderbureelhoofd	2	156,600
III	Steno-typiste secretaresse	2	109,080
II	Klerk of typist	2	93,150
I	Expeditionnaire	2	81,000
I	Hoofd-deurwachter	1	47,250
I	Bode-deurwachter	3	129,600
			987,930

Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.	8,480
Haardvergoeding	75,600
Standplaatsvergoeding	10,200
Aanpassingsvergoeding	48,000
Gebortevergoeding	2,000
Kindervergoeding	38,040
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	15,000

1,185,250

Afgerond tot 1,186,000

3-2. Tijdelijk personeel.

Groep	GRAAD	Effectief	Uitgave
III	Opsteller	1	51,300
II	Steno-typist	2	88,560
			139,860

Benoemingen, verhogingen, enz.	5,000
Standplaatsvergoeding	9,000
Aanpassingsvergoeding	14,400
Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten	5,000
Patronale bijdragen (sociale zekerheid)	15,000

In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagegedoende personeelsleden, die in vast verband aangesteld worden met terugwerkende kracht, wegens de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen die zij gedaan hebben ter voldoening aan de wet op de bediendenpensioenen, na verstrijking van het reglementair stagetijdperk

193,260

Afgerond tot 194,000

Art. 5. — Allocations et indemnités diverses.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 22,160 »
Crédit alloué pour 1948.	22,160 »
Dépenses probables pour 1947	—

5-2. Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers fr. 10,000

Aucune dépense n'est prévue directement. Cette somme constituera une réserve pour permettre de faire face à des circonstances imprévues sans devoir recourir à une demande de crédits supplémentaires.

5-3. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. — Primes. — Indemnités de caisse. fr. 10,000

Des travaux urgents de traduction peuvent exiger que ceux-ci soient confiés à des traducteurs étrangers au service et ce en dehors des heures de service normales. Les services du Premier Ministre ne disposent pas d'un traducteur.

5-5. Autres indemnités fr. 2,160

Deux agents font usage de leur machine à sténographe, propriété personnelle. Il leur est alloué de ce chef une indemnité forfaitaire de 90 fr. par mois.

Art. 6. — Allocations et dépenses de service social en faveur du personnel.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 10,000 »
Crédit alloué pour 1948.	10,000 »
Dépenses probables pour 1947	10,000 »

Octroi de secours à des agents se trouvant dans une situation exceptionnelle fr. 10,000

Art. 7. — Dépenses d'entretien et de consommation.

7-1. Eclairage, chauffage, service des eaux, impositions, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports et toute dépense de même nature relative au fonctionnement des services.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 313,000 »
Crédit alloué pour 1948.	295,000 »
Dépenses probables pour 1947	169,447 47

Hôtel du Premier Ministre fr. 20,000

Services du Premier Ministre :

Service des eaux	5,000
Electricité, gaz.	80,000
Chauffage.	4,000
Affranchissement des correspondances	4,000
Télégrammes.	10,000
Téléphones.	180,000
Transports	10,000

Art. 5. — Allerhande toelagen en vergoedingen.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	22,160 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	22,160 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

5-2. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. fr. 10,000

Geen enkele uitgave wordt rechtstreeks voorzien. Deze som is een reserve die zal toelaten aan onvoorziene omstandigheden het hoofd te bieden zonder bijkomende kredieten te moeten vragen.

5-3. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegens hogere qualificering. — Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — Premien. — Kasvergoedingen fr. 10,000

Dringend vertaalwerk kan de verplichting meebrengen dit toe te vertrouwen aan vertalers die vreemd zijn aan de dienst en buiten de normale diensturen. De diensten van de Eerste-Minister beschikken niet over een vertaler.

5-5. Andere vergoedingen. fr. 2,160

Twee bedienden gebruiken hun persoonlijke stenotypeermachine. Zij genieten uit dien hoofde een maandelijks vergoeding (forfaitaire) van 90 frank.

Art. 6. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon ten bate van het personeel.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	10,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	10,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	10,000 »

Toekennen van een hulpgeld aan bedienden die in een uitzonderlijke toestand verkeren fr. 10,000

Art. 7. — Kosten voor onderhoud en verbruik.

7-1. Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden, en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. — Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	313,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	295,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	169,447 47

Hôtel van de Eerste-Minister fr. 20,000

Diensten van de Eerste-Minister :

Waterdienst	5,000
Gas, electriciteit	80,000
Verwarming.	4,000
Frankering der dienststukken	4,000
Télégrammen.	10,000
Telefoongesprekken	180,000
Vervoer.	10,000

7-2. Entretien des locaux, du matériel, du mobilier, travaux et fournitures, dépenses de même nature.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 440,000 »
Crédit alloué pour 1948.	300,000 »
Dépenses probables pour 1947	296,212 56
Hôtel du Premier Ministre	fr. 100,000
Services du Premier Ministre :	
Réparations	90,000
Entretien	160,000
Salaire des nettoyeuses	90,000

7-3. Abonnements aux journaux et publications officielles (y compris les abonnements à « l'Agence Belga »). Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures de bureau. — Impressions.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 1,039,000 »
Crédit alloué pour 1948.	954,000 »
Dépenses probables pour 1947	1,038,851 85
Affiliation d'intérêt administratif	fr. 15,000
Abonnements aux journaux et publications officielles	60,000
Fournitures de bureau.	20,000
Fournitures pour machines et réparations	40,000
Papier.	20,000
Imprimés.	20,000
Abonnements à « l'Agence Belga »	864,000

Art. 8. — Dépenses d'équipement et de renouvellement.

8-1. Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. — Achat d'uniformes. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Reliures. — Dépenses de même nature.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 130,000 »
Crédit alloué pour 1948.	96,000 »
Dépenses probables pour 1947	—
Travaux et fournitures de renouvellement. fr.	45,000
Achat d'uniformes	30,000
Achat d'ouvrages et de publications	50,000
Reliures	5,000

8-2. Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat.

Crédit sollicité pour 1949	fr. 300,000 »
Crédit alloué pour 1948.	180,000 »
Dépenses probables pour 1947	274,169 90

Achat d'une voiture pour le Premier Ministre, au cas où il ne serait pas titulaire d'un Département. — Renouvellement d'une voiture du Cabinet.

7-2 Onderhoud van de lokalen, het materieel, het mobiliair, werken en leveringen, uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	440,000 »
Toegekend krediet voor 1948	300,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	296,212 56
Hôtel van de Eerste-Minister.	fr. 100,000
Diensten van de Eerste-Minister :	
Herstellingen.	90,000
Onderhoud	160,000
Loon der schoonmaaksters	90,000

7-3. Dagbladabonnementen en officiële publicaties (inbegrepen de abonnements op « Agentschap Belga »). Aansluitingen van administratief belang. — Bureelbenodigdheden. — Drukwerken.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	1,039,000 »
Toegekend krediet voor 1948	954,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	1,038,851 85
Aansluitingen van administratief belang. . fr.	15,000
Dagbladabonnementen en officiële publicaties.	60,000
Bureelbenodigdheden.	20,000
Benodigdheden voor machines en herstellingen	40,000
Papier	20,000
Drukwerken	20,000
Abonnementen op « Agentschap Belga »	864,000

Art. 8. — Uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.

8-1. Werken en leveringen voor uitrusting der lokalen, voor het materieel, het mobiliair. — Aankoop van uniformen. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Inbindingen. — Uitgaven van dezelfde aard.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	130,000 »
Toegekend krediet voor 1948	96,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—
Werken en leveringen voor vernieuwing . fr.	45,000
Aankoop van uniformen	30,000
Aankoop van werken en publicaties	50,000
Inbindingen	5,000

8-2. Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	300,000 »
Toegekend krediet voor 1948	180,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	274,169 90

Aankoop van een rijtuig voor de Eerste-Minister ingeval hij geen titularis van een Departement zou zijn. — Vernieuwing van een rijtuig van het Kabinet.

Art. 10. — Dépenses afférentes aux déplacements.

10-1. Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	5,000 »
Crédit alloué pour 1948.	6,000 »
Dépenses probables pour 1947 . . .	9,827 »

Le montant de la dépense pour titres de transport n'est pas prévisible. La somme inscrite constitue une réserve fr. 5,000

10-2. Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition du Ministre et du Cabinet ou utilisées par les services du Département. — Indemnités kilométriques pour l'usage en mission de service d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	525,000 »
Crédit alloué pour 1948.	485,000 »
Dépenses probables pour 1947 . . .	583,210 42

Voitures de l'Etat :

Cabinet :

Entretien et réparations fr.	60,000
Essence	175,000
Huile	15,000

Services du Premier Ministre :

Entretien et réparations	40,000
Essence	125,000
Huile	10,000

Total. . fr. 425,000

Indemnités kilométriques. fr. 100,000

Deux fonctionnaires utilisent leur voiture personnelle pour leurs déplacements en service. Le nombre maximum de kilomètres autorisé est de 2,250 par mois.

10-3. Frais de route et de séjour.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	5,000 »
Crédit sollicité pour 1948	10,000 »
Dépenses probables pour 1947 . . .	21,599 45

Aucune dépense n'est prévue. Le crédit sollicité constitue une réserve pour permettre de faire face à des circonstances imprévues.

10-4. Missions à l'étranger (y compris les frais de transport et les primes d'assurances des délégués du Département se rendant à l'étranger).

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	25,000 »
Crédit alloué pour 1948.	50,000 »
Dépenses probables pour 1947 . . .	—

Aucune dépense n'est prévue. Le crédit constitue une réserve pour permettre de faire face à des circonstances imprévues.

Art. 10. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

10-1. Abonnements op de vervoernetten en reisbewijzen.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	5,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	6,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	9,827 »

Het bedrag der uitgaven voor reisbewijzen kan niet voorzien worden. De ingeschreven som is een reserve. fr. 5,000

10-2. Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet of gebruikt door de diensten van het Departement. — Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstopdracht.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	525,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	485,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	583,210 42

Staatsrijtuigen :

Kabinet :

Onderhoud en herstellingen fr.	60,000
Benzine	175,000
Olie	15,000

Diensten van de Eerste-Minister :

Onderhoud en herstellingen	40,000
Benzine	125,000
Olie	10,000

Totaal. . fr. 425,000

Kilometervergoedingen. fr. 100,000

Twee ambtenaren gebruiken hun eigen autorijtuig voor hun verplaatsingen in dienst. Het maximum toegestane aantal kilometers bedraagt 2,250 per maand.

10-3. Reis- en verblijfkosten.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	5,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	10,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	21,599 45

Geen enkele uitgave wordt voorzien. Het aangevraagd krediet is een reserve die moet toelaten aan onvoorziene gevallen het hoofd te bieden.

10-4. Opdrachten naar het buitenland (met inbegrip van de vervoerkosten en de verzekeringspremies voor de afgevaardigden van het Departement die zich naar het buitenland begeven).

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	25,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	50,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

Geen enkele uitgave is voorzien. — Het krediet is een reserve om aan onvoorziene omstandigheden het hoofd te kunnen bieden.

10-5. Autres dépenses de transport.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	12,000 »
Crédit alloué pour 1948.	8,000 »
Dépenses probables pour 1947 . .	—

Redevances dues au Ministère des Communications du Chef de l'octroi de facilités de transport à des anciens agents de ce Département transférés aux Services du Premier Ministre.

Art. 11. — Dépenses de formation professionnelle.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	1,000 »
Crédit alloué pour 1948.	—
Dépenses probables pour 1947 . .	—

Aucune dépense n'est prévue. Le crédit constitue une réserve.

Art. 12. — Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	12,000 »
Crédit alloué pour 1948.	12,000 »
Dépenses probables pour 1947 . .	—

Dettes diverses envers des membres du personnel, résultant de dispositions légales ou réglementaires, de jugements, de transactions, etc. (y compris celles relatives aux accidents du travail). Intérêts moratoires, frais de procédure, soins, etc.

Art. 13. — Dépenses diverses d'administration : Frais résultant de réceptions de missions étrangères et d'étrangers.

Crédit sollicité pour 1949 . . . fr.	1,000,000 »
Crédit alloué pour 1948.	700,000 »
Dépenses probables pour 1947. . .	656,210 65

Les frais résultant des dites réceptions sont imputés, pour tous les départements, à charge de ce crédit. Il est impossible d'établir des prévisions à ce sujet. Les pourparlers internationaux font prévoir une recrudescence de réceptions, auxquelles le Gouvernement ne peut se soustraire.

10-5. Andere vervoeruitgaven.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	12,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	8,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

Som verschuldigd aan het Ministerie van Verkeerswezen voor toekenning van verkeersvoordelen aan vroegere bedienden van dit Departement, naar de diensten van de Eerste-Minister overgeplaatst.

Art. 11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	1,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	—
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

Geen enkele uitgave is voorzien. Het krediet is een reserve.

Art. 12. — Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	12,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	12,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	—

Allerlei schulden tegenover leden van het personeel, voortvloeiend uit wetsbepalingen of reglementen, vonnissen, dadingen, enz. (met inbegrip van die betreffende arbeidsongevallen). Moratoire interesten, proceskosten, verzorgingen, enz.

Art. 13. — Diverse bestuursuitgaven : Onkosten voortvloeiend uit ontvangsten van buitenlandse zendingen en van vreemdelingen.

Aangevraagd krediet voor 1949 . fr.	1,000,000 »
Toegekend krediet voor 1948 . . .	700,000 »
Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	656,210 65

De onkosten voortvloeiend uit bedoelde ontvangsten worden ten laste van dit krediet aangerekend, wat betreft al de departementen. Desaangaande kunnen gene vooruitzichten opgemaakt worden. Wegens de buitenlandse besprekingen is het nochtans te voorzien dat het aantal ontvangsten waaraan de Regering zich niet kan onttrekken groter zal zijn.

Annexe I.

Bijlage I.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel der uitgaven voor personeel.

Article du budget	DESIGNATION	Service administratif Administratieve dienst			AANDUIDING	Artikel van de begroting
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming		
3-1 Agents définitifs :					Vastaangestelde personeelsleden :	3-1
Groupe VIII		1	1	162,000	Groep VIII.	
Groupe VI		2	2	209,250	Groep VI.	
Groupe IV		2	2	156,600	Groep IV.	
Groupe III		2	2	109,080	Groep III.	
Groupe II		2	2	93,150	Groep II.	
Groupe I		6	6	257,850	Groep I.	
				987,930		
	Création de services au d'emplois nouveaux			—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Nominations, promotions, augmentations, etc.			8,480	Verhogingen, benoemingen, bevorderingen, enz.	
	Allocation de foyer			75,600	Haardvergoeding.	
	Allocation de résidence			10,200	Standplaatsvergoedingen.	
	Indemnité d'ajustement			48,000	Aanpassingsvergoeding.	
	Allocation de naissance			2,000	Geboortevergoeding.	
	Allocation familiale			38,040	Kindervergoeding.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles			15,000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafeniskosten.	
				1,185,250		
	Arrondi à			1,186,000	Afgerond tot	
	Crédits alloués pour 1948	1,061,000			Kredieten verleend voor 1948.	
	Dépenses probables pour 1947	2,682,826 40 (1)			Waarschijnlijke uitgaven voor 1947.	

(1) Chiffre total des dépenses probables pour 1947 pour les articles 3-1 et 3-2.

(1) Totaal bedrag der waarschijnlijkse uitgaven voor 1947 betreffende de artikels 3-1 en 3-2.

Annexe II.

Bijlage II.

Tableau du personnel par groupe.

Tabel van het personeel per groep.

GRADES ET FONCTIONS	Effectif — Effectief	Traitements — Wedden			GRADEN EN FUNCTIES
		Minima.	Maxima	Développement de la carrière — Uitgewerkte loopbaan	
Groupe VIII. — Groep VIII.					
Directeur	1	148,500	189,000	3-3 x 13,500	Directeur.
Groupe VI. — Groep VI.					
Econome	1	108,000	135,000	4-3 x 6,750	Econoom.
Adjoint au secrétariat du Conseil des Ministres.	1	87,750	121,500	5-3 x 6,750	Adjunct bij het secretariaat van de Ministerraad.
Groupe IV. — Groep IV.					
Sous-chef de bureau	2	66,150	94,500	1-3 x 4,050	Onderbureauhoofd.
				2-3 x 5,400	
				2-3 x 6,750	
Groupe III. — Groep III.					
Rédacteur	1	40,500	70,200	2-1 x 2,160	Opsteller.
				2-2 x 3,240	
				5-3 x 3,780	
Sténo-dactylographe secrétaire	2	40,500	75,600	2-1 x 2,160	Steno-typiste-secretaresse
				2-2 x 3,240	
				2-2 x 2,700	
				5-3 x 3,780	
Groupe II. — Groep II.					
Commis	2	33,750	62,100	5-1 x 1,620	Klerk.
				5-2 x 1,890	
				5-3 x 2,160	
Sténo-dactylographe	2	37,800	62,100	5-1 x 1,620	Stenotypist.
				3-2 x 1,890	
				1-3 x 1,890	
				4-3 x 2,160	
Groupe I. — Groep I.					
Expéditionnaire	2	31,050	48,600	5-1 x 1,080	Expeditionnair.
Chef-huissier	1	31,050	48,600	5-2 x 1,350	Hoofd-deurwachter.
				4-3 x 1,350	
Messenger-huissier	3	27,000	45,900	5-1 x 1,080	Bode-deurwachter.
				5-2 x 1,350	
				5-3 x 1,350	

Annexe III.

Bijlage III.

Tableau donnant le montant des dépenses réelles de 1945, 1946 et 1947 ainsi que des crédits admis pour 1948 et ceux proposés pour 1949.

Tabel houdende aanduiding van het bedrag der werkelijke uitgaven van 1945, 1946 en 1947 alsmede de kredieten aangenomen voor 1948 en deze voorgesteld voor 1949.

Chapitre Hoofd- stuk	Articles et littera Artikelen en littera	Prévisions pour 1949 Vooruitzichten voor 1949	Crédits pour 1948 Kredieten voor 1948	Dépenses probables pour 1947 Waarschijnlijke uitgaven voor 1947	Dépenses pour 1946 Uitgaven voor 1946	Dépenses pour 1945 Uitgaven voor 1945
I	1	475,000 »	237,500 »	118,749 90	270,000 »	270,000 »
	2	4,150,000 »	4,046,000 »	2,063,369 05 960,140 95	4,049,953 84 1,064,202 51	1,966,612 93
	3-1	1,186,000 »	1,061,000 »			1,327,637 56
	3-2	194,000 »	167,000 »	2,682,826 40	2,067,770 35	737,397 29
	3-3	—	—	—	—	—
	4	—	—	—	540 »	—
	5-1	—	—	—	—	—
	5-2	10,000 »	10,000 »	—	—	—
	5-3	10,000 »	10,000 »	—	—	—
	5-4	—	—	—	—	—
	5-5	2,160 »	2,160 »	—	—	—
	6	10,000 »	10,000 »	10,000 »	7,500 »	1,500 »
	7-1	313,000 »	295,000 »	11,584 27 157,863 20	229,990 33	145,815 70
	7-2	440,000 »	300,000 »	296,212 56	3,891,177 87	912,592 95
	7-3 ⁽¹⁾	1,039,000 »	954,000 »	174,851 85	697,799 20	116,009 68
	8-1	130,000 »	96,000 »	Compris sub 7-2 et 7-3 Begrepen sub 7-2 en 7-3	—	—
	8-2	300,000 »	180,000 »	274,169 90 864,000 »	864,000 »	288,134 50
	8-3	—	—	—	—	—
	9	—	—	—	—	—
	10-1	5,000 »	6,000 »	9,827 »	13,760 50	3,387 »
	10-2	525,000 »	485,000 »	583,210 42	—	—
	10-3	5,000 »	10,000 »	21,500 45	119,220 50	127,628 55
	10-4	25,000 »	50,000 »	—	—	—
	10-5	12,000 »	8,000 »	Compris sub 10-1 Begrepen sub 10-1	—	—
	11	1,000 »	—	—	—	—
	12	12,000 »	12,000 »	—	—	Sub 10-3
	13	1,000,000 »	2,000 »	1,000 »	13,672 20	200 60
	14	—	—	—	—	—
	15	—	700,000 »	656,210 65	323,008 30	268,263 40
	10, 1947; 9, 1946	—	—	81,729 83	281,899 34	—
	14, 1947	—	—	65,000 »	75,000 »	150,000 »
	13, 1946	—	—	—	—	—
	14, 1945	—	—	—	—	—
	16bis-1, 1947	—	—	204,483 75	—	—
	16bis-2, 1947	—	—	12,920 »	—	—
	16bis-3, 1947	—	—	103,446 50	—	—
	17-1, 1947; 16-1, 1946; 15-1, 1945	—	—	339,555 40	454,508 05	338,220 15
	17-2, 1947; 16-2, 1946; 15-2, 1945	—	5,440 »	177,218 72	437,541 92	809,541 93
	18-1, 1947; 16bis-1, 1946	—	—	44,371 »	405,770 70	—
	20, 1947; 16ter, 1946	—	—	3,600,000 »	3,324,750 »	—
	20ter, 1947	—	—	3,780 »	—	—
	17-1, 1946	—	—	—	160,707 75	—
	15-1, 1946	—	—	—	605,142 22	—
	15-2, 1946	—	—	—	209,962 74	—
	15-4, 1946	—	—	—	1,822 40	—
	15-5, 1946	—	—	—	14,000 »	—
	16bis-2, 1946	—	—	—	22,988 89	—
	16bis-3, 1946	—	—	—	5,266 20	—
	16quater, 1946	—	—	—	88,900 »	—
	17ter-1, 1946	—	50,000 »	—	46,500 »	—
	19-2, 1948	—	—	—	—	—
	Totaux. — Totalen.	9,844,160 »	8,697,100 »	13,518,120 80	19,747,855 81	7,463,392 24

⁽¹⁾ Comprend en 1945, 1946 et 1947 l'achat de publications et d'ouvrages prévu au 8-1 en 1949.

⁽¹⁾ Devat in 1945, 1946 en 1947 de aankoop van publicaties en werken in 1949 voorzien onder 8-1.